

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ЗАТВЕРДЖУЮ
Декан факультету

Людмила СТАНІСЛАВОВА

30.08.2024 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Лінгвокраїнознавство (польська мова)»

Галузь знань	01 Освіта/ Педагогіка
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.033 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Освітньо-професійна програма	Польська мова і література, друга мова – англійська
Обсяг дисципліни, кредитів ЄКТС	4
Шифр дисципліни	ОЗП10
Мова навчання	українська, польська
Статус дисципліни	обов'язкова
Факультет	гуманітарно-педагогічний
Кафедра	слов'янської філології

Форма навчання	Загальне навантаження		Кількість годин						Контрольна робота	Залік	Іспит
	Європейські кредити	Години	Аудиторні заняття				Семінарські заняття	Самостійна робота студента (зокрема й ІРС)			
			Всього	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття					
Д	4	120	54	18		36		66		+	
З	4	120	12	6		6		108		+	

Робоча програма складена на основі освітньо-професійної програми «Середня освіта (Мови і літератури (польська, українська))»

Програму склала  викладач Інна ГОРЯЧОК

Схвалена на засіданні кафедри слов'янської філології

Протокол № 1 від 29 серпня 2024 р.

Завкафедри слов'янської філології  Неля ПОДЛЕВСЬКА

Робоча програма розглянута та схвалена науково-методичною радою ГПФ

Голова науково-методичної ради ГПФ  Людмила СТАНІСЛАВОВА

м. Хмельницький 2024

Пояснювальна записка

Дисципліна «Лінгвокраїнознавство (польська мова)» є освітньою компонентою освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів спеціальності «035.033 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська». Метою курсу є сприяння становленню професійної компетенції студентів шляхом формування лінгвістичних, соціолінгвістичних та прагматичних комунікативних навичок. Завданнями курсу є формування знань про культуру Польщі, про лінгвокраїнознавство як важливий аспект навчання іноземних мов; формування навичок відбору, адаптації та використання навчальних матеріалів країнознавчого характеру; залучення здобувачів до вивчення широкого кола країнознавчих проблем. Реалізація основних завдань курсу здійснюється на основі тісних міжпредметних зв'язків з фаховими дисциплінами лінгвістичного циклу, які входять в навчальний план підготовки здобувачів першого рівня вищої освіти.

Пререквізити – Вступ до слов'янської філології, практичний курс польської мови

Кореквізити – Історія польської літератури, польська мова (Лексика.Фразеологія)

Метою дисципліни «Лінгвокраїнознавство» є ознайомлення студентів із культурою, історією, економікою, релігією, освітою, тощо країн західних слов'ян, зокрема – Польщі, у тому числі, за допомогою вивчення таких країнознавчих понять, як мовна ситуація та її різновиди, мова повсякденної поведінки, національна афористика, мова жестів, культурний шок, розгляд безеквівалентної та фонові лексика.

Предмет дисципліни охоплює вивчення мови, культури, традицій, історії, а також соціально-політичне життя Польщі.

Завдання курсу: ознайомлення студентів з новою для них культурою польського народу через вивчення мови; розгляд основних засобів та способів вивчення нової культури за допомогою вивчення певних мовних одиниць та функціонування останніх у живому мовленні; розгляд нової мови (основної мови вивчення) в сукупності її соціальних та соціокультурних характеристик; розкриття прийомів презентації та активізації даних з національної культури в мовному навчальному процесі; окреслення траєкторії підготовки вчителя-словесника на гуманітарно-технологічному факультеті на рівні освітнього ступеня бакалавра; стимулювання прагнення до творчого пошуку й реалізації нових ідей, до самопрезентації результатів власної професійної діяльності; здатність до керування власним життям і кар'єрою; ознайомлення студентів із принципами академічної доброчесності; формування мотивації до вдосконалення власної мовної, літературної, комунікативної, дослідницької компетентностей, прагнення пізнавати культурні надбання українського та польського народів й людства загалом.

Результати навчання. Здобувач освіти, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен уміти оперувати знаннями про основні історичні періоди, політичні, культурні події; володіти інформацією про географічні, кліматичні, природні особливості країни; розповідати про світогляд, традиції, що панують в суспільстві, мову якого студенти вивчають; аналізувати мову з метою виявлення національно-культурної семантики; аналізувати та порівнювати культурні явища Польщі з своєю культурою, критично оцінювати інформацію та робити висновки щодо міжкультурних взаємозв'язків.

2. Структура залікових кредитів дисципліни

<i>Назва теми</i>	<i>Кількість годин, відведених на:</i>			<i>Кількість годин, відведених на:</i>		
	Денна форма					
	лекції	ПЗ	СРС	лекції	ПЗ	СРС
Тема 1. Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна	2	4	8	1	1	13
Тема 2. Польща як європейська держава	2	4	8	1	1	13
Тема 3. Історичний розвиток Польщі.	2	4	8			13
Тема 4. Освіта і наука Польщі.	2	4	8	1	1	14
Тема 5. Культура Польщі.	2	6	8			14
Тема 6. Релігія і народні традиції.	4	6	10	1	1	14
Тема 7. Особливості польської мови: лексичний та фразеологічний рівні.	2	4	8	1	1	14
Тема 8. Видатні постаті Польщі – біографії й досягнення	2	4	8	1	1	13
Разом за семестр:	18	36	66	6	6	108

3. Програма навчальної дисципліни

3.1. Зміст лекційного курсу

№	<i>Перелік тем лекцій, їхні анотації</i>	ДФН Год.	ЗФН Год.
1.	Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна Визначення лінгвокраїнознавства та його значення. Основні принципи та методи лінгвокраїнознавства. Взаємозв'язок між мовою і культурою в лінгвокраїнознавстві. Приклади застосування лінгвокраїнознавства для вивчення Польщі. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	2	1
2.	Польща як європейська держава. Географічне положення. Клімат. Устрій. Відомі міста Польщі. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	2	1
3	Історичний розвиток Польщі.	2	

	Польща в середньовіччі: становлення держави. Річ Посполита та її вплив на Європу. Поділи Польщі та їхні наслідки для нації. Польща в ХХ столітті: Друга світова війна та соціалістична ера. Перехід до демократії: події 1980 та сучасність. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15		
4.	Освіта і наука Польщі. Історія польської освітньої системи. Структура сучасної системи освіти: школи, університети. Відомі польські науковці та їхній внесок у науку (наприклад, Марія Склодовська-Кюрі). Основні науково-дослідні установи та сучасні дослідження. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	2	1
5.	Культура Польщі. Література: від класичних до сучасних польських письменників. Мистецтво та музика: від Шопена до сучасних художніх напрямів. Театри, кіно та польська кінематографія. Польські народні ремесла та національні костюми. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	2	
6.	Релігія і народні традиції. Домінуюча релігія Польщі та її вплив на культуру. Основні свята та обряди (наприклад, Великдень, Різдво). Роль костелу в суспільстві та в історії Польщі. Народні звичаї та їх збереження у сучасній Польщі. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	4	1
7.	Особливості польської мови: лексичний та фразеологічний рівні. Характеристика лексики польської мови. Прислів'я та приказки. Фразеологізми: схожість і відмінність. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	2	1
8	Видатні постаті Польщі – біографії й досягнення. Нобелівські лауреати. Письменники і поети. Політичні діячі. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	2	2
	Разом за семестр	18	6

3.2 Зміст практичних занять

№	Теми практичних занять	ДФН Год.	ЗФН Год.
1.	Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна Визначення лінгвокраїнознавства та його значення. Основні принципи та методи лінгвокраїнознавства.	4	1

	Взаємозв'язок між мовою і культурою в лінгвокраїнознавстві. Приклади застосування лінгвокраїнознавства для вивчення Польщі. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15		
2.	Польща як європейська держава. Географічне положення. Клімат. Устрій. Відомі міста Польщі. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	4	
3	Історичний розвиток Польщі. Польща в середньовіччі: становлення держави. Річ Посполита та її вплив на Європу. Поділи Польщі та їхні наслідки для нації. Польща в ХХ столітті: Друга світова війна та соціалістична ера. Перехід до демократії: події 1980 та сучасність. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	4	1
4.	Освіта і наука Польщі. Історія польської освітньої системи. Структура сучасної системи освіти: школи, університети. Відомі польські науковці та їхній внесок у науку (наприклад, Марія Склодовська-Кюрі). Основні науково-дослідні установи та сучасні дослідження. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	4	1
5.	Культура Польщі. Література: від класичних до сучасних польських письменників. Мистецтво та музика: від Шопена до сучасних художніх напрямів. Театри, кіно та польська кінематографія. Польські народні ремесла та національні костюми. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	6	
6.	Релігія і народні традиції. Домінуюча релігія Польщі та її вплив на культуру. Основні свята та обряди (наприклад, Великдень, Різдво). Роль костелу в суспільстві та в історії Польщі. Народні звичаї та їх збереження у сучасній Польщі. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	6	1
7.	Особливості польської мови: лексичний та фразеологічний рівні. Характеристика лексики польської мови. Прислів'я та приказки. Фразеологізми: схожість і відмінність Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	4	1
8	Видатні постаті Польщі – біографії й досягнення. Нобелівські лауреати. Письменники і поети. Політичні діячі. Літ.: 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,1,14,15	4	1
Разом за семестр		36	6

3.3. Зміст самостійної (зокрема й індивідуальної) роботи

Самостійна робота студентів *денної* та *заочної* форми навчання полягає у систематичному опрацюванні програмного матеріалу, підготовці до практичних занять та контрольних робіт, тестування з вивченого матеріалу, у виконанні індивідуальних завдань у вигляді презентацій / відеопроєктів / повідомлень тощо.

Зміст самостійної роботи студентів *денної та заочної* форми навчання

№	Зміст самостійної роботи	ДФН Год	ЗФО Год
1.	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т 1. Підготовка до практичного заняття. Підготуватися до ТК 1	8	13
2.	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т 2. Підготовка до практичного заняття.	8	13
3.	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т 3. Підготовка до практичного заняття. Підготовка до усного опитування 1.	8	13
4.	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т 4. Підготовка до практичного заняття. ІДЗ-проєкт	8	14
5.	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т 5. Підготовка до практичного заняття.	8	14
6.	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т 6. Підготовка до практичного заняття. Підготовка до усного опитування 2.	10	14
7.	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т 7. Підготовка до практичного заняття. ІДЗ-проєкт.	8	14
8.	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т 8. Підготовка до контрольної роботи.	8	13
	Разом	66	108

3.4 Орієнтовна тематика індивідуального завдання для самостійної роботи студентів

Підготуйте відеопроєкт або презентацію на одну з тем:

1. Традиційні свята Польщі – огляд польських національних свят, їхні особливості, традиції святкування.
2. Польська кухня – найвідоміші страви, їх історія та особливості приготування.
3. Міфи та легенди Польщі – популярні польські міфи, легенди, героїчні постаті.
4. Архітектура Польщі – найвідоміші архітектурні пам'ятки та їх історичне значення.
5. Польська музика та танці – традиційні музичні жанри й танці

(наприклад, мазурка, полонез).

6. Польські національні символи – прапор, герб, гімн та їх історія.
7. Видатні постаті Польщі – біографії й досягнення таких постатей, як Адам Міцкевич, Марія Склодовська-Кюрі, Фредерік Шопен.
8. Польські діалекти – особливості регіональних діалектів, відмінності у вимові та лексиці.
9. Сучасне суспільне життя Польщі – актуальні питання, наприклад, молодіжна культура, роль сім'ї, релігійність.
10. Національні парки та природа Польщі – огляд найвідоміших природних заповідників, таких як Біловезька пуща.
11. Сучасне польське кіно – популярні фільми, режисери, напрямки в польському кінематографі.
12. Польська література та її вплив на світ – аналіз творчості відомих польських письменників, їхня культурна спадщина.
13. Освітня система Польщі – структура та особливості шкільної та вищої освіти.
14. Відносини Польщі з Україною – історія та сучасний стан співпраці, культурні та економічні зв'язки.
15. Міста Польщі: Варшава, Краків, Гданськ – історія, визначні пам'ятки та роль у польській культурі.

4. Технології та методи навчання

Форми організації навчання: навчальні заняття (лекція, практичне заняття, консультація), самостійна робота, індивідуальні завдання (презентація або відеопроєкти).

Методи навчання: словесні (розповідь викладача, бесіда, пояснення, робота з текстом), наочні (демонстрація реальних або зображених об'єктів, явищ і їх спостереження), практичні (вправи, завдання, тестування).

Технології навчання: репродуктивні, проєктні, інтерактивні, інформаційно-комп'ютерні, технології змішаного, перевернутого, дистанційного, контекстного навчання.

Інструменти ІКТ (PowerPoint, MOODLE, ZOOM, хостинг YouTube, месенджери (Viber, корпоративна електронна пошта тощо).

5. Методи контролю

Поточний контроль може здійснюватися під час лекційних і практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком навчального процесу.

При цьому використовуються такі методи поточного контролю, як усне опитування, письмове опитування (самостійні та контрольні роботи); презентація індивідуальних робіт; тестовий контроль.

6. Оцінювання результатів навчання студентів у семестрі

Оцінювання академічних досягнень здобувача вищої освіти здійснюється

відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ».

Засвоєння студентом теоретичного матеріалу з дисципліни оцінюється шляхом усного / письмового опитуванням, тестування в MOODLE (до кожної лекції). Водночас оцінюється рівень практичних умінь шляхом виконання різноманітних аудиторних та домашніх завдань. Якщо студент отримав негативну оцінку з якогось виду роботи, то він повинен ліквідувати заборгованість в установленому порядку.

Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за інституційною **чотирибальною** шкалою і виставляється в електронному журналі обліку успішності. Підсумковий контроль проводиться у формі **заліку**. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих студентом **позитивно**, з урахуванням коефіцієнтів вагомості і розраховується в автоматизованому режимі за відповідною програмою. Вагові коефіцієнти змінюються залежно від структури дисципліни і важливості окремих видів її робіт. Залік виставляється, якщо середньозважений бал, який отримав студент з дисципліни, знаходиться у межах від 3,00 до 5,00 балів. При цьому за інституційною шкалою ставиться оцінка «зараховано», а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом кількості балів відповідно до таблиці Співвідношення.

Студенти мають можливість отримати знання з окремих тем курсу шляхом неформальної освіти і звернутися із заявою про перезарахування результатів неформальної освіти згідно з Положенням про порядок визнання та перезарахування результатів навчання здобувачів вищої освіти у Хмельницькому національному університеті (<https://khmnu.edu.ua/wp-content/uploads/normatyvni-dokumenty/polozhennya/pro-poryadok-vyznannya-ta-perezarahuvannya-rezultativ-navchannya.pdf>; п. 4 Визнання і зарахування результатів навчання, набутих особою).

Усі учасники освітнього процесу повинні дотримуватися правил академічної доброчесності (див. Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у Хмельницькому національному університеті, <https://cutt.ly/QMZTV0B>).

Оцінювання знань студентів здійснюється за такими критеріями:

Оцінка за національною шкалою	Узагальнений критерій
Відмінно	Студент глибоко і у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; уміє пов'язувати теорію з практикою, вирішувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає грамотний, логічний виклад відповіді

	(як в усній, так і у письмовій формі), якісне зовнішнє оформлення роботи. Студент не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнювальні висновки. При відповіді допустив дві–три несуттєві <i>похибки</i> .
Добре	Студент виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних завдань; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть бути окремі неточності, нечіткі формулювання закономірностей тощо. Відповідь студента має будуватися на основі самостійного мислення. Студент у відповіді допустив дві–три <i>несуттєві помилки</i> .
Задовільно	Студент виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь студента будується на рівні репродуктивного мислення, студент має слабкі знання структури курсу, допускає неточності і <i>суттєві помилки</i> у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Водночас набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання, і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді.
Незадовільно	Студент виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускає помилки у визначенні понять, перекручує їхній зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка "незадовільно" виставляється студенту, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення дисципліни.

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів денної форми навчання за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота		Самостійна робота	Підсумковий контроль
-------------------------	--	--------------------------	-----------------------------

Практичне заняття	Тестовий контроль	Контрольна робота	Усне опитування	Індивідуальне домашнє завдання	Залік
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	-

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів заочної форми навчання в семестрі за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота				Самостійна робота	Підсумковий контроль
Практичне заняття	Тестовий контроль	Контрольна робота	Усне опитування	Індивідуальне домашнє завдання	Залік
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	-

Співвідношення вітчизняної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ESTS	Бали	Вітчизняна шкала	
A	4,75–5,00	5	ВІДМІННО – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навиків
B	4,25–4,74	4	ДОБРЕ – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками
C	3,75–4,24	4	ДОБРЕ – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками
D	3,25–3,74	3	ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією
E	3,00–3,24	3	ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання
FX	2,00–2,99	2	НЕЗАДОВІЛЬНО – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни
F	0,00–1,99	2	НЕЗАДОВІЛЬНО – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення

			дисципліни
--	--	--	------------

7. Питання для самоконтролю результатів навчання

8. Методичне забезпечення

Навчальний процес з дисципліни «Лінгвокраїнознавство (польська мова)» у достатній кількості забезпечений необхідною навчально-методичною літературою:

Навчальна програма, робоча навчальна програма, курс лекцій з основи журналістики (електронний варіант), програмно-методичні розробки для мультимедійного супроводу, навчальна література, наукові дослідження та статті з теми курсу.

9.Рекомендована література

Основна

1. Андрущенко І. В., Андрущенко Б. І. Polska. Польща. Країнознавство. Київ: Арій, 2018. 384 с.
2. Гицька Н. І. Лінгвоукраїнознавство Польщі: навч.-методичний посібник. К.-П.: Апостроф, 2014.
3. Панчук Т. Ф. «Лінгвоукраїнознавство Польщі». Видавництво НАДПУ, 2005.

Додаткова

4. Bartmiński J. Językowe podstawy obrazu świata / J. Bartmiński. Lublin: UMCS, 2016. 318 s.
5. Cudak R. Kultura polska / R. Cudak, J. Tambor. Śląsk, Katowice, 2012. 273 s.
6. Dalewska-Greń A. Języki słowiańskie / A. Dalewska-Greń. Warszawa: PWN, 2002. 665 s.
7. Dubisz S. Język – historia – kultura. Warszawa, 2007.
8. Kita M. Człowiek i jego świat w słowach i tekstach. Wybór tekstów języka polskiego dla cudzoziemców na poziomie zaawansowanym / M. Kita, A. Skudzyk. – Katowice, 2006. – 437 s.
9. Paczkowski A. Pół wieku dziejów Polski. Wydanie V rozszerzone. Warszawa, 2005.
10. Roszkowski W. Historia Polski 1914-1999. Warszawa, 2001.
11. Дейвіс Н. Боже ігрище: Історія Польщі. / Норман Дейвіс; пер. з англ. П. Тарашук. К.: Вид-во Соломії Павличко «Основи», 2008. 1080 с.
12. Дильонгова Г. Історія Польщі 1795–1990 / Пер. з пол. М. Кірсенка. К.: Вид. дім. «Києво – Могилянська академія», 2007. 239 с. Бібліогр.: с. 221–223.
13. Дильонгова Г. Історія Польщі 1795-1990. Київ, 2007.
14. Зашкільняк Л. О., Крикун М. Г. Історія Польщі: Від найдавніших часів до наших днів / Наук. ред. Л. Зашкільняк. Львівський національний

університет імені Івана Франка; Інститут історичних досліджень; Центр історичної полоністики. – Львів: Львівський національний університет ім. І. Франка, 2002. 752 с.

15. Літературознавча енциклопедія: У двох томах. Т.1. / Авт.-уклад. Ю. І. Ковалів. К.: ВЦ «Академія», 2007. 608 с.

10. Інформаційні ресурси:

1. Модульне середовище для навчання (розміщені усі необхідні матеріали з дисципліни). Пошук – Кафедра слов'янської філології, «Лінгвокраїнознавство (Горячок І. В.)».

<https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=4488>

2. Електронна бібліотека університету. URL :
http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/plage_lib.php.

3. Інституційний репозитарій ХНУ. URL :
<https://library.khmnu.edu.ua/#>.